

Referencias de la actividad de investigación realizada desde el Departamento de Lengua y Literatura de la Universidad de Valladolid

Universidad de Valladolid

Líneas de investigación desarrolladas en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Valladolid

- 1) Estudio de la enseñanza/aprendizaje del lenguaje escrito en el aula.
- 2) Estudio de la enseñanza/aprendizaje del lenguaje oral en el aula.
- 3) Las nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza/aprendizaje de las lenguas.
- 4) Los materiales de la enseñanza/aprendizaje de las lenguas.
- 5) Problemática de la formación del profesorado de lengua (materna, segunda, extranjera).
- 6) Problemática del contacto de lenguas en las situaciones de enseñanza/aprendizaje.

Proyectos de investigación (en curso o realizados en los últimos 5 años):

Proyecto 1: El léxico cultural compartido en los materiales sociales.
Periodo: 2002 - 2004

Equipo investigador:

Investigador principal: Carmen Guillen Díaz.

Miembros del equipo: María Inmaculada Calleja Largo y María Luz Garrán Antolínez.

Centro y Departamento: Facultad de Educación y Trabajo Social – Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura (Universidad de Valladolid)

Resumen:

Este Proyecto de investigación I+D+I se inscribe en la problemática de la enseñanza de lenguas –y en particular del español– que presenta hoy la necesidad de integrar en un mismo análisis la lengua y la cultura.

Utilizando la noción de lexicultura compartida promovida por R. Galisson, y partiendo de la consideración de que la cultura transita por los mass media, se ha desarrollado el *objetivo fundamental* de “Elaborar y describir un corpus de léxico cultural compartido alojado en los textos de la publicidad, susceptibles de un tratamiento lexicográfico y didáctico”.

En una primera fase, se ha efectuado la exploración de los anuncios publicitarios de la prensa periódica española de mayor difusión (diarios, suplementos y revistas semanales), cuyos slogans, y textos que les acompañan constituyen una sede lexicultural muy productiva. Se ha identificado –a través de los elementos léxicos– aquéllos contenidos y soportes que dan lugar a los campos notacionales/asociativos sobre los que elaborar el repertorio de centros de interés o temas estimados pertinentes y representativos de la realidad socio-cultural de la España de hoy y, en consecuencia, rentables para el aula de español como lengua extranjera.

En una segunda fase, se ha elaborado y descrito un corpus de léxico cultural compartido, recurriendo a los procesos mentales de asociación y evocación de una muestra significativa y representativa de locutores nativos de español. Descripción que se ha realizado mediante unidades de clasificación concebidas como categorías culturales. En una perspectiva didáctica, el repertorio léxico resultante se ofrece como instrumento para un sistema de actividades cognitiva y didácticamente relevantes en el aprendizaje de las lenguas y culturas.

Palabras clave: léxico cultural compartido, competencia comunicativa, competencia cultural, didáctica de la lengua, cultura española.

Entidad que lo subvenciona: Ministerio de Ciencia y Tecnología.

Proyecto 2: El análisis de la práctica docente universitaria para una mejora del aprendizaje ante los retos de la convergencia europea. Periodo: 2004.

Equipo investigador:

Investigador principal: José Lino Barrio Valencia.

Miembros del equipo: Ana Isabel Alario Trigueros, Maria Teresa Blasco Quílez, María Inmaculada Calleja Largo, Carlos Castro Del Val, Paloma Castro Prieto y María Luz Garrán Antolínez.

Centro y Departamento: Facultad de Educación y Trabajo Social – Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura (Universidad de Valladolid).

Resumen:

Los objetivos del proyecto se orientan a vincular el proceso de formación permanente en el seno del Departamento y el proceso de convergencia europea, en torno a dos ejes principales: el análisis de la práctica y el alumno como protagonista de la actividad docente. La metodología seguida se basa en la reflexión individual y colectiva sobre los problemas docentes prácticos, con especial atención hacia el desarrollo de compe-

tencias de los estudiantes, y hacia los procedimientos utilizados para valorar el trabajo personal de los alumnos.

Palabras clave: reflexión sobre la práctica, investigación-acción, innovación educativa, apoyo institucional a la innovación, valoración de los aprendizajes

Entidad que lo subvenciona: Junta de Castilla y León.

Proyecto 3: El Departamento como marco de la formación permanente del profesorado universitario: análisis de una innovación educativa. Periodo: 2003-2004.

Equipo investigador:

Investigador principal: José Lino Barrio Valencia.

Miembros del equipo: Ana Isabel Alario Trigueros, María Teresa Blasco Quílez, María Inmaculada Calleja Largo, Carlos Castro Del Val, Paloma Castro Prieto y María Luz Garrán Antolínez

Centro y Departamento: Facultad de Educación y Trabajo Social – Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura (Universidad de Valladolid).

Resumen:

La finalidad del proyecto es el análisis y mejora de las metodologías que ponemos en práctica en nuestra docencia y que configuran las ofertas que hacemos para el aprendizaje de nuestros alumnos. Este análisis crítico es también un análisis compartido en el marco institucional del Departamento. Cada profesor selecciona un problema docente para analizarlo y establecer vías de mejora prácticas. En las reuniones periódicas se reflexiona conjuntamente sobre los problemas seleccionados individualmente para ofrecer apoyo crítico en la tarea de mejorar la práctica. Esta dinámica se somete también al análisis del grupo, en un proceso de evaluación constante. Se pretende así poner en práctica un mecanismo apoyado institucionalmente, basado en la reflexión compartida, que consolide los procesos de innovación educativa en la formación del profesorado.

Palabras clave: reflexión sobre la práctica, investigación-acción, innovación educativa, apoyo institucional a la innovación.

Entidad que lo subvenciona: Junta de Castilla y León.

Proyecto 4: Intercultural active citizenship education (interact). Periodo: 2004-2007.

Equipo investigador:

Investigador principal: Paloma Castro Prieto (coordinadora de la participación española), Manuela Guilherme (coordinadora general del proyecto), Berte Meyer, Claus Haas, Audrey Osler, Hugh Starkey.

Miembros del equipo: Natalia Barranco Izquierdo, Olga Solovova, Ricardo Cabrita, Graça Costa, Katrine Dalh Madsen y Michalis Kakos.

Centro y Departamento: Facultad de Educación y Trabajo Social – Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura (Universidad de Valladolid).

Resumen:

Analizar la dimensión intercultural de la educación para la ciudadanía y los derechos humanos desde la perspectiva de los documentos oficiales nacionales y europeos, de los responsables políticos y de los expertos en materia de educación y profesores. Identificar líneas de intervención en programas de formación de profesorado

Palabras clave: interculturalidad, ciudadanía, derechos humanos, democracia.

Entidad que lo subvenciona: Unión Europea.

Tesis doctorales leídas en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Valladolid

Programa 1: Didáctica de la lengua y la literatura.

Departamento: Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Valladolid.

Curso: 1994.

Doctor: José Lino Barrio Valencia.

Título de la tesis: La utilización de ordenador como ayuda para la enseñanza y aprendizaje de la escritura. Estudio de caso.

Director: Carmen Guillén Díaz y Barry McDonald.

Resumen:

El objetivo de esta tesis es el estudio descriptivo-analítico de la utilización que se hizo del ordenador como ayuda para la enseñanza y aprendizaje de la escritura en un aula de educación infantil con niños de cinco años. Para ello se estudia el contexto del aula, prestando especial atención a la organización del aula, de las tareas, así como a la forma de abordar la enseñanza de la escritura por parte de la maestra. Se hace un análisis detallado de la escritura de los niños en el ordenador, y se muestra su desarrollo en el tiempo.

Los programas que se utilizaron fueron Series de colores y Escribo, distribuidos por el Proyecto Atenea. En las conclusiones se especifican las principales aportaciones del ordenador para la escritura, así como las aportaciones de una metodología de investigación –estudio de caso– que se llevo a cabo de forma colaborativa.

Palabras clave: enseñanza inicial de la lengua escrita, nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza de la escritura, estudio de caso, didáctica de la lengua.

Códigos UNESCO: 5701 11.

Calificación: Sobresaliente Cum Laude.

Programa 2: Didáctica de la lengua y la literatura.

Departamento: Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Valladolid.

Curso: 1998-1999.

Doctor: Concepción Prieto Rodríguez.

Título de la tesis: Los materiales didácticos en la formación del profesorado de francés lengua extranjera. El análisis del discurso aplicado a una guía pedagógica.

Directora: Carmen Guillén Díaz.

Resumen:

La investigación se interesa por las guías pedagógicas de los manuales de Francés lengua extranjera, entendidas como uno de los lugares de producción del discurso de la Didáctica del Francés lengua extranjera, en relación directa con el profesorado y con su práctica educativa.

Se recurre a los métodos propugnados por el Análisis del Discurso para analizar el discurso de una guía pedagógica, con el fin de identificar los complejos elementos que intervienen en la situación de enseñanza/aprendizaje.

El análisis tanto de las marcas enunciativas como de los actantes en torno a los verbos que expresan un hacer y un mandar hacer ha revelado que este tipo de discurso, a pesar de su carácter mediatizador, presenta grandes potencialidades para la construcción de un cultural profesional docente.

Palabras clave: análisis del discurso, formación del profesorado de lenguas, metodología de la enseñanza de lenguas.

Códigos UNESCO: 5701 11 - 5701 03 - 5705 07 - 5801 05.

Calificación: Sobresaliente Cum Laude.

Programa 3: Didáctica de la lengua y la literatura.

Departamento: Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Valladolid.

Curso: 2002.

Doctor: María Jesús Santos Maldonado.

Título de la tesis: El error de las producciones escritas de francés lengua extranjera: análisis de interferencias léxicas y propuestas para su tratamiento didáctico.

Directoras: Catalina Montes Mozo y Carmen Guillén Díaz.

Resumen:

Esta investigación tiene como objetivo conocer la naturaleza de las interferencias léxicas que, por influencia del español lengua materna (FLM), tienen lugar en la producción escrita de francés lengua extranjera (FLE).

Considerando que la lengua materna actúa a la vez como soporte y filtro del aprendizaje de una lengua extranjera, se configura un modelo de análisis de interferencias desde un enfoque contrastivo ELM/FLE en el que se integran los principios teóricos y los procedimientos del análisis de errores así como los planteamientos de la hipótesis de interlengua en cuanto a los procesos psicolingüísticos que subyacen al aprendizaje de una LE. Se hace una puesta al día de estos parámetros de referencia incorporando las aportaciones que, desde la didáctica de las lenguas extranjeras, tratan de promover en el alumno su concienciación lingüística y estratégica para mejorar su competencia en la lengua que se aprende.

El corpus de datos de la investigación está constituido por los errores relativos a las producciones escritas (1473 muestras) que realizaron 263 alumnos de la Escuela Universitaria de Educación de Palencia, futuros profesores de fle en la enseñanza obligatoria. Del conjunto errores registrados se han seleccionado para su análisis 486 entradas léxicas que, en español, son susceptibles de causar dificultad cuando el alumno intenta construir significados en FLE.

El análisis pone de relieve que las interferencias son el resultado de los procedimientos de correspondencia que el alumno establece entre la LM y la LE. Estas interferencias se revelan como alteraciones formales que se manifiestan en el ámbito de la palabra aislada y tienen siempre un origen semántico aunque sus efectos repercutan en los demás niveles del sistema lingüístico, ya que el alumno construye los significantes de su interlengua a partir de la intención comunicativa y de los significados que genera desde su LM.

La investigación se culmina con el planteamiento de unas pautas de intervención y con la configuración de una propuesta pedagógica para la integración del error en el proceso de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera.

Palabras clave: lingüística, lingüística aplicada, enseñanza de lenguas, lingüística sincrónica, lexicología, pedagogía, teoría y métodos educativos, pedagogía experimental, psicología, psicopedagogía, procesos cognitivos.

Códigos UNESCO: 5701 11 - 5701 03 - 5705 07 - 5801 05.

Calificación: Sobresaliente Cum Laude.

Programa 4: Didáctica de la lengua y la literatura.

Departamento: Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Valladolid.

Curso: 2002.

Doctor: Olán Preutisranyanont.

Título de la tesis: La competencia audio-articulatoria de alumnos tailandeses en español lengua extranjera. Aportaciones teórico-conceptuales, metodológicas y prácticas.

Directora: Carmen Guillén Díaz.

Resumen:

El presente estudio se inscribe en una perspectiva optimizadora y operativa del proceso de enseñanza/aprendizaje del español lengua extranjera (ELE), específicamente en lo que se refiere a sus estructuras fónicas. Se sitúa en el contexto curricular de la Universidad Ramkhamhaeng, Tailandia, en el cual se encuentran alumnos adultos de habla tailandesa. Atendiendo a la dimensión instrumental de la lengua para la comunicación –incorporada a la enseñanza de lengua bajo el concepto de competencia comunicativa–, nuestro foco de investigación se centra en la competencia audio-articulación (CAA) que sirve a la orientación pragmática de los estudios de ELE en dicha universidad. Dicha competencia se concibe como parte de la componente lingüística, la cual, junto con la componente discursiva, la componente referencial y la componente sociocultural, constituye la competencia comunicativa.

La función de la CAA en la comunicación oral ha sido abordada desde una perspectiva psico-fisiológica y la concepción sobre su naturaleza mediante un enfoque multidisciplinar, para lo cual hemos recurrido a estudios teóricos y empíricos pertenecientes a diversas disciplinas: la lingüística, la pragmática, la sociolingüística, las neurociencias, la psicología y la psicolingüística. A partir de este marco epistemológico, se han establecido los parámetros esenciales que orientan el proceso de investigación propiamente dicho. Hemos adoptado el análisis contrastivo (AC) como modelo de investigación y, en función de la exclusiva virtualidad de dicho análisis en el ámbito fónico, hemos analizado contrastivamente las estructuras fónicas del español y del tailandés, aunque no significa que compartamos la visión proveniente de la lingüística contrastiva o la psicología conductista. Paralelamente hemos realizado el estudio de las muestras de la producción articulatoria de las estructuras fónicas españolas por parte de alumnos tailandeses de la universidad previamente mencionada en actividades de lectura y de habla cuidada, para posteriormente proceder a analizar contrastativamente los resultados de los dos estudios anteriores.

La puerta en forma operativa de los resultados de este último análisis se articula en la toma de decisiones para intervenir didácticamente en el desarrollo de la CAA en nuestro contexto curricular. Desarrollo para el que —en función de las características del alumnado— hemos optado por destacar la movilización de la capacidad metalingüística y la pertinencia de las actividades de conceptualización y sistematización.

Palabras clave: lingüística, lingüística aplicada, enseñanza de lenguas.

Códigos UNESCO: 5701 11 - 5701 03 - 5705 07 - 5801 05.

Calificación: Sobresaliente Cum Laude.

Programa 5: Didáctica de la lengua y la literatura.

Departamento: Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Valladolid.

Curso: 2003.

Doctor: María Olga Franco Barrio.

Título de la tesis: Las habilidades metalingüísticas en el proceso de enseñanza-aprendizaje bilingüe. El género gramatical en lengua francesa.

Directora: Catalina Montes Mozo.

Resumen (25 líneas):

Esta tesis parte de la hipótesis de que los estudiantes españoles de francés dudan o se equivocan al asignar el género gramatical a nombres franceses, y de que estrategias adecuadas pueden facilitar la adquisición. Esta investigación tiene como objetivo detectar las habilidades metalingüísticas que facilitan la adquisición del género de nombres franceses, por parte de alumnos españoles de 6 a 9 años.

La tesis se divide en dos partes: una teórica, que se enmarca en los estudios de interlengua basados en el análisis de errores, y otra experimental, que presenta el estudio longitudinal cuantitativo y cualitativo que muestran, en numerosas gráficas, los errores cometidos y las habilidades desarrolladas.

Se confirma la hipótesis de la dificultad de la asignación de género y de la contribución de las habilidades metalingüísticas en la supresión de errores en la adquisición del género en francés. Se aprecia además el valor de las habilidades metalingüísticas en el desarrollo cognitivo del niño.

Palabras clave: lingüística, lingüística aplicada, bilingüismo, enseñanza de lenguas, lingüística sincrónica, psicolingüística, pedagogía, teoría y métodos educativos, pedagogía experimental.

Códigos UNESCO: 5701 03 - 5701 11 - 5705 07 - 5801 05.

Calificación: Sobresaliente.

Programa 6: Didáctica de la lengua y la literatura.

Departamento: Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Valladolid.

Curso: 2003.

Doctor: Babara Bangoura.

Título de la tesis: Contribuciones kinésicas a la interacción comunicativa del aula de español lengua extranjera y sus implicaciones didácticas: las gestuomanualidades co-verbales icónicas.

Directora: Carmen Guillén Díaz.

Resumen:

Partiendo de la concepción multifacética, pluricanal, pluri e interdisciplinar de la comunicación, esta Tesis Doctoral define y analiza las funciones comunicativas de la gestuo-manualidad co-verbal icónica en el aula, lugar social institucional en el que el Español Lengua Extranjera (ELE) es a la vez objeto de enseñanza/aprendizaje e instrumento de mediación.

Desde la consideración de la gestuo-manualidad en una perspectiva histórica, se perfila su evolución en ámbitos muy diversos, tales como: la Antropología, la Psiquiatría, la Psicología, la Lingüística, la Sociología y la Etnocomunicación.

Se ha configurado un corpus de gestuo-manualidades co-verbales icónicas en el aula de Español Lengua Extranjera, mediante grabaciones audio y vídeo de sesiones de clase, para establecer una clasificación funcional de dichas gestuo-manualidades de profesores y alumnos, e identificar en qué facilitan el aprendizaje y la enseñanza del ELE.

El análisis de los cuestionarios y de las entrevistas realizados con la colaboración de los participantes revela la manera como es percibida la gestuo-manualidad co-verbal icónica, así como las funciones que le atribuyen.

En una perspectiva didáctica, se plantean aquellas reflexiones susceptibles de sensibilizar a los profesores ante un nuevo enfoque de la comunicación en el aula de ELE, en el que la atención al comportamiento no verbal de la lengua meta es factor primordial.

Palabras clave: lingüística, lingüística aplicada, bilingüismo, enseñanza de lenguas, lingüística sincrónica, psicolingüística, pedagogía, teoría y métodos educativos, pedagogía experimental.

Códigos UNESCO: 5701 03 - 5701 11 - 5705 07 - 5801 05.

Calificación: Sobresaliente Cum Laude.

Proyectos de tesis doctorales inscritos en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Valladolid

Doctoranda: Carmen Alario Trigueros.

Título: La construcción del conocimiento profesional del profesorado de inglés en situación de práctica.

Director: José Manuel Vez Jeremías.

Doctoranda: Paloma Castro Prieto.

Título: La formación intercultural desde la didáctica de las lenguas extranjeras.

Director: Carmen Guillén Díaz y Michael Byram.

Doctoranda: Mariemma García Alonso.

Título: La terminología en didáctica de las lenguas y las culturas, una cuestión de orden epistemológico y de orden práctico.

Director: Carmen Guillén Díaz.

Doctoranda: Ana Isabel Díez González.

Título: La transmisión de valores y los materiales en el aula de lengua inglesa.

Director: Carmen García Colmenares.

Doctoranda: Ana Isabel Alario Trigueros.

Título: Aprendizaje temprano de l.e.: análisis de estrategias diferenciales en el lenguaje oral y escrito.

Director: Carmen García Colmenares.

Doctoranda: Josefina Pérez Fernández.

Título: La literatura infantil del siglo xx desde la óptica del lenguaje de la obra narrativa de Ana María Matute.

Director: Carmen Gutiérrez Aja.

Doctoranda: Olga Juarros González.

Título: La obra de Montserrat del Amo y su proyección didáctica en la escuela de hoy.

Director: Jaime García Padrino.

Doctoranda: María Inmaculada Calleja Largo.

Título: El tratamiento didáctico de la lengua oral en el aula: estrategias de enseñanza.

Director: José Lino Barrio Valencia.

Doctoranda: María Luz Garrán Antolínez.

Título: Estudio de las estrategias de enseñanza/aprendizaje de la lengua oral.

Director: José Lino Barrio Valencia.

Doctoranda: María Teresa Blasco Quílez.

Título: La evaluación de la escritura por medio de carpetas: estudio de los procesos de enseñanza y aprendizaje de la escritura en contexto universitario.

Director: José Lino Barrio Valencia.

Doctoranda: María Del Mar Ruiz González.

Título: El metalenguaje de las áreas de lenguas: su problemática en la educación secundaria obligatoria.

Director: Carmen Guillén Díaz.

Doctoranda: María Teresa Lozano de Castro.

Título: Secuencias de colaboración comunicativa en el área de lengua castellana y literatura (e.s.o.). Planteamiento, diseño y evaluación.

Director: José Lino Barrio Valencia.

Doctoranda: Esther Sanz de la Cal.

Título: Los componentes de la dimensión formativa de las lenguas en el ámbito de la formación inicial del profesorado: hacia un modelo integrado.

Director: Carmen Guillén Díaz.

Doctoranda: María de la Calle Alonso Ramírez.

Título: El componente cultural en los materiales curriculares de lengua extranjera (inglés) en el primer ciclo de la educación secundaria obligatoria.

Director: Carmen García Colmenares.

Doctoranda: Ana María Merino García.

Título: La utilización del portafolio en educación infantil: estudio del caso.

Director: José Lino Barrio Valencia.

Doctoranda: Miryam Gallo Martínez.

Título: La enseñanza/aprendizaje de la producción de textos escritos en educación primaria: estudio de un aula con alumnos plurilingües en un colegio británico.

Director: Carmen Guillén Díaz.